

# Kabbalat Shabbat – קַבְּלַת שַׁבָּת

Mah yafeh -- מַה יָפֵה

מַה יָפֵה הַיּוֹם, שַׁבָּת שְׁלוֹם

*Mah yafeh ha-yom, shabbat shalom.*

*How beautiful is this day, a Sabbath of peace.*

Ki Eshemera -- כִּי אֶשְׁמְרָה

כִּי אֶשְׁמְרָה שַׁבָּת אֵל יִשְׁמְרֵנִי. אוֹת הִיא לְעַלְמֵי עַד בֵּינוּ וּבֵינֵינוּ.

*Ki esh'mera shabbat, eil yishm'reini. Ot hi l'olmei ahd beino uveini.*

*As I guard Shabbat, so will God guard me.*

*It is an eternal sign between me and God.*

Lighting Candles -- הַדְּלָקַת נְרוֹת

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְּלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

*Baruch atah Adonai Eloheinu melekh ha-olam asher kidshanu b'mitzvotav*

*v'tzivanu l'hadlik neir shel shabbat.*

*Blessed are You, Adonai, our God, the Ruler of all worlds, who made us holy with Your mitzvot, and commanded us to illuminate our life with the light of Shabbat.*

Blessing Children -- בְּרִכַּת בָּנִים וּבָנוֹת

בָּנִים: יְשִׁימָךְ אֱלֹהִים כְּאַפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה.

בָּנוֹת: יְשִׁימָךְ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה רִבְקָה רָחֵל וְלֵיָאָה.

*Sons: Y'sim'cha Elohim k'Efrayim v'chee-M'nasheh.*

*Daughters: Y'simeich Elohim k'Sarah, Rivkah, Rachel v'Leiah.*

*Sons: May God make you as Efrayim and Menashe.*

*Daughters: May God make you as Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah*

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ; יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיַחַנְךָ;

יְשֵׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיַשֵּׁם לְךָ שְׁלוֹם;

*Y'varechecha Adonai v'yishm'recha; Ya-eir Adonai panav eilecha vee-choo-nekah;*

*Yisah Adonai panav eleicha v'yasem l'cha shalom.*

*May God bless you and keep you. May God's light shine upon you and be gracious to you.*

*May God lift God's face toward you and and grant you peace.*

Hallelu -- הללו

הללו! כל הנשמה תהלל יה הללויה:

Hallelu! Kol ha-neshama t'hallel yah, halleluyah.

Praise! Every soul will praise God! Praise God!

Shalom Aleichem -- שלום עליכם

Shalom aleichem, malachei hashareit...

...malachei elyon, mimelech

malachei ha'malakhim,

hakadosh baruch hu.

Boachem (Barechuni... Tzeitchem...)

l'shalom malachei ha-shalom...

שלום עליכם, מלאכי השרת...

מלאכי עליון, ממלך מלכי המלכים,

הקדוש ברוך הוא:

בואכם (ברכוני... צאתכם...)

לשלום, מלאכי השלום...

*Peace unto you, ministering angels of the Most High, of the Holy One of Blessing.*

*May you come in peace, bless us with peace, and depart in peace.*

L'cha Dodi -- לכה דודי

Shlomo HaLevi (Tzfat, 16th century)

לכה דודי לקראת כלה, פני שבת נקבלה.

L'cha dodi likrat kalah p'nei shabbat n'kabbalah.

*Come my Beloved, to meet the Bride; Let us welcome the inner light of Shabbat.*

בואי בשלום עטרת בעלה, גם בשמחה ובצלה,

תוך אמוני עם סגלה, בואי כלה, בואי כלה.

Bo-ee v'shalom ateret ba'ala gam b'simcha uv'tso-ho-la

Toch emunei am s'gulah boi chala boi chalah.

*Come in peace, her Husband's crown of pride, with song and good cheer.*

*Among the faithful of the people so dear, enter O Bride, enter O Bride.*

ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדורתם ברית עולם:

ביני ובין בני ישראל הוא לעלם כי-ששת ימים עשה יהוה

את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש:

V'shamru v'nei yisrael et hashabbat. La'asot et haShabbat l'dorotam b'reet olam.

Beini uvein b'nei yisrael ot hee l'olam.

Ki sheishet yamim asah adonai et hashamayim v'et ha-aretz.

Uvayom hash'vi'i shavat vayinafash.

*The Children of Israel shall keep the Shabbat as an eternal sign of the covenant between God and Israel.*

*For in six days, God made the heavens and the earth and on the seventh day,*

*God rested and was reSOULed. (Exodus 31:16-17)*